

## ISANKINARI SANTIAGO

### *Withataantsi*

<sup>1</sup> Naaka Santiago osankinatzirori iroka, impi-ratani iwana Pawa aajatzi Awinkathariti Jesús Saipatzii-totaari. Nowithatari ikaratzi yasiyitaari Pawa oiwaraa-yitain-chari pasiniki nampitsi. \*

### *Pawaki opoñaari yotanitaantsi*

<sup>2</sup> Iyikiiti, kimosiri pinkantyya aririka piñaayitiro awishimo-yitimini. <sup>3</sup> Ontzimatyii piyoyiti iñaantai-tatyaami iroopiro-rika pikimisantzi. Irootakira piñaantyaarori pamawiwaitanaji. <sup>4</sup> Pijatakairo pamawita-najiro opaiyita-rika, aritaki piñaayitakiro pantaiki-siriyiti irojatzi pinthotyaan-takyaarori, tikatsi kowityii-motyaamini.

<sup>5</sup> Tikatsi-rika piyotani pamawiwaitan-tyaari, pinkowa-kotiri Pawa, iriitaki yotakayi-mironi tsika pinkantyya. Tima ti inkisatha-nitiri ikaratzi kamiyitziriri. Ari iyotakaa-piro-yitakiri, ti iyoti irirori inthañaa-wainityaa. <sup>6</sup> Aririka pinkamitiri Pawa, airo pikanta-siri-waita-sita: “¿Ari inkimaa-jatakina Pawa okaratzi nokamitziriri?” Tima inkarati kisosiri-waita-tsiri ikimitaro okantaranki inkaari kaari mairyaata-tsini aririka ontasonkaatiro tampyaa. <sup>7</sup> Paamawintyya pikimita-kotari = kari kisosiriri, tima ti iñaayitiro irirori ikamiwitariri Awinkathariti. <sup>8</sup> Tima

\* **1:1** yasiyitaari Pawa = kimiyyitariri 12 nasiyita-chari icharini--payi Israel.

tzimatsi ikinkisiryaa-witari yantirimi, impoña onkitaaita-manai tzimatsi pasini inintziri yantiri, ti aparoni onkantyyaa ikinkisiryaaari.

<sup>9</sup> Ontzimatyii inkimo-siri-yitai asinonkainkariiti kimisanta-naatsiri, kimosiriwinta inkantajyaa Pawa iriipirota-jairi. <sup>10</sup> Ari inkimityaari aajatzi ashaarantzin-kariiti, ontzimatyii inkimo-siriyiti onthonkajyaa okaratzi tzimimo-witariri. Tima inkimita-kotajyaro incha-tyaaki oparyaa-tyaakitzi. <sup>11</sup> Aririka yooryii sintsiini ooryaatsiri okama-tyaakitzi incha-tyaaki, airo iñiitairo owaniinka-tyaata. Ari inkimita-jyaari aajatzi ashaarantzin-kariiti, airo iñaakoi-tairi iwaniinkatan-tajyaro oshikitakira yantawairi-payi.

*kimosiri-winta-siri ankantyyaa iñaanta-siritairika*

<sup>12</sup> Aririka añaawityaaro onkarati awishimoyitainiri, aikiro-rika ajatakaa-nakityiuro ariipiro-siritanaki, ankimo-siriti, tima tzimatsi yantzimotairi Pawa amawita-kirora, ikantaki-ranki: “Maaroni otakotaanari naaka, irasi iwiro nañaakaa-yitajiri apaata, inkimita-kaantairo namathaitaa-tyiirimi.” † <sup>13</sup> Aririka ompokimotajai aninta-siritiro kaari-pirori, kaarira Pawa kantakai-yaaroni. Tima Pawa, ti iniwityaaro irirori. ¿Kantatsima yantakajairo aroka? Tima airo. <sup>14</sup> arokataki niwita-piintarori kaari-pirori, irootaki akinkisiryaa-kotanta-piintarori. <sup>15</sup> Tima ompokimotaira aninta-siritziro antiro, aakowinta-nakaro ankinkisiryaa-kotiro, irojatzi añaanta-kyaarori

---

† 1:12 amathairintsi

amatiro kaari-pirori. Irootakira ankimaatsitan-tajyaari apaata ankamaji-rika.

<sup>16</sup> Iyikiiti notakotani, paamaiyaa otzimi-kari pikinakaa-sitani. <sup>17</sup> Tima okaratzi yantzimo-yitairi Pawa kamiitha okanta, irootaki yanta-piinta-tyiiri. Tima ti impasininiti irirori, ti inkimityaari iwitsikani siparyaa-yitatsiri, añairi isitowa-manai impoña añairi inkyaanaji tsitinii-tiini. <sup>18</sup> Tima inintaki irirori iyotakaa-yitairo iroopiro-pirota-tsiri iñaani, irootaki itantyaarori aroka ankimisantiri, ari inkimita-najyaari pasini inkarati kimisantairini apaata.

*Tsika inkanta-najyaa kimisanta-najirini Pawa*

<sup>19</sup> Irootaki nokantantari iyikiiti: Owakimpita pinkanta-yityaa, pamina-piro-waantityaa, airo ayimawaita-sitami pimasirinka. <sup>20</sup> Aririka ayimawaitai amasirinka, airo amatziniri ikowakaa-yitairi Pawa. <sup>21</sup> Okowa-pirotatyaa ookayitairo okaratzi awaaripiro-sirita-kayiri, tsinampa-siri ankantyyaa ankimisanta-najiro ñaantsi, irootaki mataironi owawisaako-siri-yitai.

<sup>22</sup> Iro kantacha ontzimatyii amonkara-yitajiro iñaani Pawa, airorika amonkaratziro ankimisantiro, apaniro amatawi-waitaka. <sup>23</sup> Itzimi-rika kimawitarori iro kantacha ti imatiro inkimisantiro okaratzi ikimawitakari, ikimitakari amina-porota-chari aminaaaron-tsiki. <sup>24</sup> Intaini iñaaporota-painta, iro osamaniitaki ipyaa-kota-naaro tsika ikanta iñaawitaka ipitsitaki iporoki. <sup>25</sup> Tzimatsi pasini amina-porota-chari, kaari pyaakotyaaaroni

iworo tsika okanta iñaakiro. Ari ankimita-najyaari aroka, pampitha-siri awanairo ñaantsi, airo apyaa-kotaro. Tima irootaki ookakaa-wintaini. Kimosiri ankanta-winta-jyaaro onkarati antayitairi.

<sup>26</sup> Tzimatsi ñaawitarori imatakiro ikimisantana. Iro kantacha ti yamina-piro-waantiyaa, yaminaa-siwaitakara ikimisantzi, apaniro yamatawi-waita. <sup>27</sup> Iroka iroopirori ookimotariri Asitairi Pawa aririka ankimisantana: Antakoyita-jyaari miritziiti, ari ankimitaa-najirori kinankaroiti. Ontzimatyii ankiti-siri-yitaji, airo akimita-kotari ikantayitara saikasi-waita-chari aka osaawiki.

## 2

### *Ikinkithata-kotai-tziro manintaantsi*

<sup>1</sup> Iyikiiti, tima pinkimisantajiri Awinkathariti Jesús Saipatzii-totaari ipinkatha-piroi-tziri, airo pimaninta-sirita-wakaa-waita. <sup>2</sup> Thami asiyakaan-tawakiro: Aririka piñii papatota-piinta waniinkata-chari ikithaata, mariryaa ikanta iwayitziri irakoki, impoña piñii inkyapaaki pasini owapatanka-poroki ikantaka. <sup>3</sup> Iri paakamiithataki waniinkatain-chari pisatikakiri niyaanki papatojiita, iriima owapatanka-porokita-chari, pinkantakiri: “Ari pinkatziyawaki awiroka, tikatsi pisaiki, pinintzi-rika pisaiki osaawiki.” <sup>4</sup> Tima aparoni paakamiithataki, pimanintakiri pasini. Pikimita-kotakari yanta-piintziri piwinkathariti kaari tampatzika-siriri yamina-kotiro opaita-rika yantaitziri. <sup>5</sup> Pinkimi nonkanti

iyikiiti. Iyosiiyitairira Pawa asinonkainkariiti, ikimisantakaa-piro-yitairi. Tima yoka itakota-kariri, iriitaki kasiyakaa-kariri intsipatajyaari tsika impinkathariti irirori. <sup>6</sup> Iro kantacha awirokaiti, pimaninta-siri-waitakiri asinonkainkari. Pipyaakotakari ikisaniinta-piintzimiri ashaaranta-yitachari inintzi iwasankitaa-kaanta-waitimi. <sup>7</sup> Iri iriipirotapiintatsi ithainka-siritziri Awinkathariti, ipairyaa-siwaitari.

<sup>8</sup> Omapirota-tyaarika pikimisanta-najiro Otzinkami Inintakaan-taitani, pantakiro kamiithari. Iroka ikantai-tziri otzinkami: Pintakota-jyaari pishininka pinkimita-kaantiri pitakota awiroka.

<sup>9</sup> Irooma, ainiro-rika pimaninta-siritawaka, tzi-makira pikinakaa-sitani, ari iwasankitaa-wintaitakimiro Ikantakaan-taitani. <sup>10</sup> Intzimi-rika kantatsini: “Nokimisantziro naaka maaroni ikantakaan-taitziri.” Iro kantacha tzi-matsi-rika kowityaa-painchani aparoni kaari inkimisantaki, tzi-makira ikinakaa-sitani. <sup>11</sup> Tima inkantaitzi pairani:

Airo pimayimpitzi.

Airo piwamaantzi.

Ti imayimpi-witaityaa, iro kantacha ainiro-rika iwamaan-taitzi, tzi-matsi ikinakaa-sitaitakari. <sup>12</sup> Iro kamiithatatsi antayitairo Otzinkami Inintakaan-taitani, antayitairo añaawai-yitziri aajatzi okaratzi antayitziri. Ari onkantyyaa airo iwasankitai-tanta apaata, tima iroka Otzinkami Inintakaan-taitani, irootaki saikakaa-siwaitaini. <sup>13</sup> Tima airorika intakoyitanta, aritaki

iwasankitaa-piroitai. Irootaki kowapirotacha intakoyitantyaa airo iwasankitai-tantai.

*Airorika antziro kamiitha-yitatsiri, ampinaasi-waita awintaa-witanaari Pawa*

<sup>14</sup> Iyikiiti, airorika amatanajiro kamiitha-yitatsiri, ampinaasi-waita akantzi: “Nawintaari Pawa.” Iroka awintaa-siwaitaantsi, ti owawisaako-siritanti. <sup>15</sup> Thami asiyakaa-wintawakiro: Tzimatsi iyiki okowityii-motari iithaari, tashaaniinta ikantaka, <sup>16</sup> ompoña pinkantiri: “Pawisanaki anta iyiki, aamaastyaa ari impaitakimi pinkithaatyaaari, piwapaakyaa kamiitha.” Tima ti pipawakiri kowityii-motariri, ¿Pitakota-karima? Ti. <sup>17</sup> Ari okimitari aajatzi awintaa-witaari Pawa. Tirika antayitiro kamiithari, ampinaasi-waitaka.

<sup>18</sup> Arira okimita intzimi-rika kantatsini: “Nawintaari Pawa.” Pasini, ikantzi: “Nantziro kamiitha-yitatsiri.” Airorika pantanajiro awiroka kamiithari, ¿kantatsima piñaakantiro pawintaa-naari? Naaka-rika, ari noñaakakimiro nawintaa-naari, nantanajiro kamiitha-yitatsiri. <sup>19</sup> Pikantawita-piinta awiroka: “Noyotziri naaka Pawa apaniro ikanta.” Omapiro-witatyaa. Iro kantacha imayitziro piyariiti iyotziro iroka, itharowakari Pawa, ipiyonkawaita. <sup>20</sup> Kaari imasontzitaizi, ontzimatyii ayoyitaji aroka: tirika antayitajiro kamiitha-yitatsiri, aminaasi-waita awintaa-witaari Pawa. <sup>21</sup> Ankinkisiryaa-kotiri pairani Abraham. Isinitakiri itomi Isaac yasitakayaari Pawa ipomi-pirini-mintoki. Irootaki yantakiri Abraham ikimita-kaanta-jitan-takariri

tampatzika-siri. <sup>22</sup> Ari añiirori, tira aparoni ikantaki: “Nawintaari Pawa.” Tima yantakiniri okaratzi ikantziriri. Ari okanta yoiñaarontan-takarori omapiro yawintaa-pirotakari Pawa.

<sup>23</sup> Ari omonkarataka isankinai-takiri pairani, okantzi:

Yawintaa-nakari Pawa yoka Abraham, irootaki ikimita-kaantaariri itampatzika-siritani.

Irootaki ikantan-taita-kariri aajatzi pairani Abraham:

Yaapatyaani inatzi Pawa yoka.

<sup>24</sup> Ñaakiro. Tira apaniro otampatzika-sirita-kaantzi akantzi: “Nawintaa-naari Pawa.” Ontzimatyii antiniri ikantairi aajatzi. <sup>25</sup> Ari

okimitakari aajatzi pairani Rahab, mayimpi-witachari. Ikimita-kaantaro Pawa tampatzika-siriri, omanakiri owankoki owayiri, opoña ontyaan-kajiri inkinan-tanajyaaro pasini awotsi airo iwamaan-taita-wakari. Tima irootaki

ikimita-kaantaarori Pawa tampatzika-siri iroori, tima tzimatsi antakiri. <sup>26</sup> Airorika otzimanaji asiri, pyaakota-nakai. Ari okimitzitari aajatzi, airorika antayitziro kamiitha-yitatsiri, aminaasi-waita awintaa-witanaari Pawa.

### 3

#### *Aminapirowaantitaniri*

<sup>1</sup> Iyikiiti, airo akowasi-waita ayomitaan-tayiti. Tima apaata aritaki yaminakoi-tairi yantayitaitakiri, iriijitaki yomitaan-taniri imapirotaiti iwasankitaitiri airorika imonkaratanta. <sup>2</sup> Otzimotai maaroni akinakaa-siyitari. Irooma tzimatsi-rika amina-piro-waantitaniri kaari

kantzimo-niinta-kaiyaarini ishininka, iriitaki kamiitha-siritain-tsiri, ari onkantaki yaamaakowinta-najyaa airo yantanta-naaro kaari-pirori. <sup>3</sup> Yooso-ponthotai-tziri ikyaakoitani, ari itzimpata-koitziriri, irootaki inkinan-tayityaari tsika inintakai-tziri. Yanini onawitaka itzimpata-koitan-tariri, iro kantacha omatziri okimakairi, okantawitaka antari inatzi ikyaakoitari. \*

<sup>4</sup> Pimpampitha-sirita-kotiro antaro pitotsi. Aririka ontampyaata-koti niyankyaaki inkaari, ayiro tampyaa tsika-rika onintakaaro. Tzima-maitacha oyomaro matzirori oitsinampairo okinakairo tsika-rika inintziro komatzirori, okantawitaka ti antaroti komarontsi. <sup>5</sup> Ari okimitakari aajatzi paantintsi, ti antarowityaa, iro añaawaitan-tayita-piintari. Okimitakari paamari, yanini inawita owakira imorikanaki, iro kantacha aritaki ompaamata-kairo antaroiti antami. †

<sup>6</sup> Ari okantari aajatzi paantintsi okimitakotari paamari. Aririka añaawaitaki kapichiini, antaro awaaripiro-siri-waitaka, kantatsi aajatzi añihiro asi owiro awaaripiro-siritanti. Tima sarinkawiniri oyomitairori añaawai-yitantyaarori okaaripirosiritantatsiri. <sup>7</sup> Pinkimi nosiyakaantiro. Kantatsi impirai-tyaari antami-wiri-yitatsiri, tsimiri-yitatsiri, maranki-payi, nijaa-wiri-payi, maaroni. Amiyitacha yokapayi impirai-takyaari-rika. <sup>8</sup> Iro kantacha tikatsi atziri kantironi yamina-piro-waantityaa, inkimita-kaantiro ipiraitari. Okimitaro ipaanti ompiyant-

---

\* **3:3** ikyaakoitani = mora † **3:5** paantintsi = ninintsi



tatyiimi, owamaantaniro onatzi. <sup>9</sup> Irootaki apaanti akantanta-piintariri Pawa: “Asitanarí, kamiitha pinatzi.” Irojatzi apaanti amishatantari ashininka, ikaratzi kimisiri-yitairiri Pawa. <sup>10</sup> Aparoni onawita apaanti, iro kantacha ari añaaawaitantaro kamiithari aajatzi kaari-pirori. Iyikiiti ti onkamiithati ankonowa-yitiro añaaniiyitari. <sup>11</sup> Pinkimi nosiyakaa-wintimiro. Tsika-rika ositowaatzi nijaa, kitijaarika okanta, airo añiiro onkipachaati. <sup>12</sup> Iyikiiti, ¿Kantatsima pankirintsi pochata-tsiri okitho-kitzi añiiro onkitho-kitiro kipisita-tsiri? ¿Kantatsima añaaapiintziri pankirintsi onkitho-kitan-tyaaro siwitha-maisi? Ari okantzitari nijaa aririka onkipachaati, airo añiiro onkitijaati. ‡

*Inkitiki opoñaaro yotanitaantsi*

<sup>13</sup> Ayota-nita-naakyrika, akinkithasirita-naakyrika, antakotantyaa, tsinampa-siri ankantyaa onkanta-kaakai ayota-nita-naaji. <sup>14</sup> Irooma añiiro-rika ankisa-niinta-siri-waitanti, asama-wakaa-waityaa, ti onkamiithati ashamiwaityaa. Athaiya akantzi: “Yotaniri nonatzi.” <sup>15</sup> Aririka amayitakiro iroka, tira iri Pawa yotakaironi. Irootaki ikinkithasirita-piintziri osaawi-satzi, ikinkisiryaa-kaapintziri Kamaari. <sup>16</sup> Ari okanta aririka ankisa-niinta-siri-waitanti, asama-wakaa-waityaa-rika, añiiro aajatzi ampomirintsita-wakaiyaa, kaari-piro-siri ankanta-piinta-yityaa. <sup>17</sup> Iro kantacha iriirika Pawa nintakaironi ayotanajyaa, aritaki añaajiro

‡ 3:12 pochata-tsiri = higo; kipisita-tsiri = aceituna; pankirintsi = higo; siwitha-maisi = uva

ankiti-siritanaji, amina-minatiro asaikan-tyaari kamiitha, otakotan-taniri anatyii, airo akisa-siri-waitanaja, nisironka ankantanti, awamiithatiro antawai-yitiri, iriipiro ankanta-wintan-tanajyaa, airo owapyii-motan-tanaja aajatzi. <sup>18</sup> Aririka ankanta-piinta-nakyaa aapatyaa-wakaa-najyaa, aritaki añaaairo apaata iwamiitha-siri-piroitai. Onkimityaaro ipankiwaitaitzi, ari añiuro apaata awiikiyitajiro okithoki.

## 4

### *Aapatyaarori osaawi-sato*

<sup>1</sup> ¿paitama opoñaantari pimaimanita-wakaantari awirokaiti? ¿paitama pikisaniinta-wakaantari? ¿Kaarima kantakaan-tzirori iniwi-siritaitaro ikowityaa-waitaitziri? <sup>2</sup> Piniwikitakaro tsika-rika opaiyita, titzimaita ontzimi-motimi. Pisamako-niintakari yasitari pasini, ti ontzimi-motimi awiroka. Pimaimanitantzi, piwanta-yiwitaka. Ti piñaa-tzimaityaaro ontzimi-motimi pininta-yiwitari, tira pinkamita-tyiiri Pawa. <sup>3</sup> Iroorika pikamitziriri Pawa pikowayitziri, ti impimaityaami. Pikamita-kowinta-sita pantayitan-tyaarori ookimoyitamiri awiroka. <sup>4</sup> Pikimita-sitakaro kaari oimityaarini oimi, oñaaki pasini, iro okisaniintan-tanakariri oimi. Ari ikimitakari maaroni nintayitzirori yaapatyiyaa-ro osaawi-sato, ikisaniinta-natziirira Pawa. <sup>5</sup> ¿Ampinaa-sitama isankinai-takiri pairani, kantatsiri: “Ityaankakiri Pawa Tasorinkantsi nisironka-yitaini, iriitaki aamaako-wintaini airo

antanta-yitaro kaari-pirori?” <sup>6</sup> Ikawinthaajai Pawa, iro ikantan-taitari sankinarin-tsiki:

Ti yapatyiiyaari Pawa ñaapiro-waitachari,

Iriima tsinampa-siriri oshiki inkaminthaa-jiiri irirori.

<sup>7</sup> Irootaki nokantantari naaka: Patsipita-kowinta-jyaaro ininta-kayimiri Pawa. Pimpiyatyaari Kamaari, aritaki piñaakiro iwashaantimi. <sup>8</sup> Kinkisiryaa piwanajiri

awiroka Pawa, airo yookani iwanakimi Irirori. Kaari-piro-siriri pinawita, piwashaanta-yitairo. Tirika piriipiro-wintairi, pinkiti-siri-wintairi. <sup>9</sup> Pinkinkisiryaa-kotairo pantayi-witakari, pikimo-siri-winta-sitakaro kaari-pirori.

Ontzimatyii piwasirita-kota-jyaaro okaratzi pikimo-siri-winta-sitakari pairani. <sup>10</sup> Tsinampa-siri pinkanta-winta-najyaari Awinkathariti, tima iriitaki pinkathata-kaanta-jimini apaata.

### *Kanta-kota-wakaantsi*

<sup>11</sup> Iyikiiti, ti onkamiithati ankanta-kota-wakaa-waityaa. Aririka pinkanta-kotiri pasini, pithainka-tziirora Ikantakaan-taitani. Iroka pantajiri, ontzimatyii pinkimisantairo Ikantakaan-taitsiri, airo piñaaw-winta-waitairo.

<sup>12</sup> Apaniro ikanta osankinata-kaanta-kirori pairani Ikantakaan-tani, apaniro ikanta aajatzi iriitaki matzirori yamina-kotiri yantaitziri apaata. Iriitaki matzirori iwawisaako-siritantzi, iriitaki matzirori aajatzi iwasankitaantzi. Tikatsi ampaityaa aroka okantantyaari ankanta-koyitiri pasini.

*Ti inkantakaa-piro-wintai-tyaaro antairi apaata*

<sup>13</sup> Tzimayitatsi kantasi-waita-chari: “Aritaki nojataki onkitaitita-manai nampitsiki, aparoni osarintsi nosaika-waiti anta, niyomparitya, nayi oshiki kiriiki.” <sup>14</sup> Iro kantacha ti piyomai-tyaa ompaitaa awishi-motimini onkitaitita-manai. Okimitaro añaantari minkoryainka. Ti oshintaniti, kapichi onkanta-paintyaa, ompoña ompyaanajyaa, airo añaawajiro. <sup>15</sup> Iroka pinkanta-yitimi: “Iriirika Pawa opinaroni nañaantari, ari nantakiro isinitaanari irirori.” <sup>16</sup> Iro kantacha pawintaa-siwaitakaro piñaapiro-waitaka apaniroini. Aminaantsi onatzi, ti onkamiithati. <sup>17</sup> Aririka ayowityaaro owamiithasiritan-tatsiri, iro kantacha ti amatiro, tzimanaki akinakaa-sitani, kaaripiro-siritakai.

## 5

*Ikinkithata-koitziri  
owasinonkaan-tatsiri*

*ashaarantaniri*

<sup>1</sup> Pinkimi ashaaranta-niriiti. Piraako-niintajyaa awirokaiti, tima irootaintsi piñiir pasinonkaa-waitajyaa. <sup>2</sup> Ari opathaa-yitaji maaroni piwaararo. Opiriki-masi-yitai pithari-payi. <sup>3</sup> Inthonkyaa impowayitai piiriikiti, mariryaa-wiyita-chari, maaroni. Ari iyotaitimiri pipiyota-sitakari, iriitaki taakaajyaamini apaata. ¿Irootakima pipiyotan-takariri? <sup>4</sup> Ti pimpinayitiri patziriti, pipiyota-sitakaro piwaararo. Ikisi-mata-kimira pipanki-waita-kaani-payi aajatzi pawiikita-kaani-payi, tima ikimakiri Pawa Sintsi-pirori. <sup>5</sup> Apaniro panintaa-waitaka,

ti pinkinkisiryyaa-kotiri pasini, apatziro pikimosiri-wintakiro piwaararo. Pikimitakari ipiraitari wathatan-tziri, aririka iwathataki kamiitha, ikantaki asitariri: “Thami awamairi nopira, wathataki kamiitha.” Ari inkimitaa-jimiri Pawa.  
<sup>6</sup> Piwasinonkaa-yitakiri kamiitha-siriri, irojatzi ikamanta-yitakari, ti piñaawityaari inkisakowintyyaa.

*Amawiwaini pinkantyyaa, pamana-yitaji*

<sup>7</sup> Iyikiiti, kisasiwaini pinkantyyaa piyaawintyyaari impiyi Awinkathariti. Pinkimityaari pankiwai-rintzi, kisasiwaini ikanta iyaawintaro inkani omparyaa-koti iwankiri iñaantyyaarori onkithoti.  
<sup>8</sup> Ari pinkimityaari awiroka, amawiwaini pinkantyyaa piyaawintyyaa. Oisokiro piwanakiri, tima airo osamani onkantyyaa impokan-tajyaari Awinkathariti.  
<sup>9</sup> Iyikiiti, irootaki airo pikanta-kowaitantari pasinipayi. Tima pokimataji amina-kota-jimini pantakiri awiroka.  
<sup>10</sup> Pinkinkisiryyaa-kotiri Kamantan-tzinkari pairani. Pawa otyaankakiriri inkinkithata-koyitairi. Iro kantacha oshiki iñaasiwai-yitakaro irirori kisasiwaini ikantaka. Ari pinkimi-yitajyaari aajatzi awiroka.  
<sup>\* 11</sup> Tima ampaiyitajiri “kimosiriri” yokaiti atsipita-karori ikimaatsi-waita. Piyota-kotziri awaisatzitini Job, kisasiwaini ikantaka. Piyotzi-tajiita tsika ikantairi itakotaari Pawa. Tima Pawa, iriitaki nisironkatan-taniri, kawinthaan-taniri.

---

\* **5:10** otyaanta-kiriri = wairontsi

<sup>12</sup> Iyikiiti, iroka kowapirota-chari: Ontzimirika pinkinkithata-kotiri, airo pipairyaa-siwaitari Inkiti-satzi aajatzi osaawi-sato. Omapiro-rika pantiro pikantziri, pinkanti: “¡Ari!” Irooma airorika pantziro, pinkanti: “¡Airo!” Pamaiya iwasankitai-tzimi = kari.

<sup>13</sup> Piñaa-rika onkantzimo-siri-waityaami, pamaniri Pawa. Irooma pinkimo-siri-waitirika, pimpanthaa-wintiri Pawa. <sup>14</sup> Pimantsiya-waitzi-rika, pinkaima-kaantiri ijiwariti-payi kimisantzinkari impoki yamana-kotimi, impoña intziritan-tyaamiri yiinkantsi inkowa-kotiri Pawa. † <sup>15</sup> Tima aririka yamana-kotantaki awintaa-pirotariri Pawa, aritaki yisita-kotakaajimi. Iroorika kantakaan-tzirori pikaaripiro-siri-waitzi pimantsiyatan-takari, ari impyaakoi-taimi aajatzi. <sup>16</sup> Piwari-siritziri-rika pishininka, pinkantairi: “Pimpyaakotajina.” Pamanairi Pawa, pinkantiri: “Asitanari, pisita-kotakaayitajiri mantsiya-yitatsiri.” Tima aririka yamana-kotanti kamiithasiriri, yantayitziniri ikowako-yitziriri.

<sup>17</sup> Tima atziri inatzi pairani Elías, ikimiyitai akantayita aroka awathaki. Iro kantacha ikimisantakiri kamiitha Pawa. Ikowa-kotakiri airo oparyaanta inkani. Mataka, awisaniintanaki mawa osarintsi ti omparyaaji. <sup>18</sup> Opoña yapiitajiro ikowa-kotairi, irojatziri oparyaanta-taari inkani. Shookayitanaji pankirintsi.

<sup>19</sup> Iyikiiti, aririka pinkimisanta-kaajiri ikaratzi owashaanta-witarori iroopirotatsiri, <sup>20</sup> piwawisaa-kotajiri ikaaripiro-siri-witaka.

† 5:14 inkowa-kotiri = wairontsi

Jatawitaja sarinka-winiki aririka inkamaimi.  
Omapiro ikaaripiro-siri-witaka, iro kantacha  
ikimisantaji, impyaakotainiri Pawa maaroni,  
airo ikinkisiryaa-kotaaro.

**Ashéninka Perené**  
**Ashéninka Perené: Ashéninka Perené (New**  
**Testament+)**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ashéninka Perené)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

4937822c-7fbb-5a7c-989d-ccf71fe482a2